

《大学英语翻译教程（修订本）——外语院系英语 专业高年级系列教材》

书籍信息

版次：3

页数：488

字数：405000

印刷时间：2004年07月01日

开本：

纸张：胶版纸

包装：平装

是否套装：否

国际标准书号ISBN：9787560714769

编辑推荐

内容简介

本书主要有以下特点：

- 1、密切联系时代需求手社会实际需要，便于学以致用；
- 2、取材广泛，突出庆用，强调基础语言知识、基础翻译知识和基础理论，便于读者开卷有益；
- 3、结合教法进行内容编排，附有授课说明，便于教学改革；
- 4、练习分 、 、 三类，加强课内外有机结合，便于培养技能意识，提高翻译能力；
- 5、认真考虑基础与提高的关系，力图将本科生课程与研究生课程衔接起来，便于本科学毕来后从事翻译工作工继续深造。

书后附有《大学英汉翻译教程》三种练习的参考译文及部分翻译提示。

目录

第三版前言

再版前言

前言

上篇

第一章 翻译的性质、标准及要求

第一节 翻译的性质

第二节 翻译的标准

第三节 翻译的要求

第二章 翻译的过程

第一节 正确理解

第二节 如何实现正确理解

第三节 充分表达

第三章 英汉语言对比分析

第一节 词与词序

第二节 句子

第三节 篇章

第四章 英汉文化对比分析

- 第一节 语言、文化与翻译
- 第二节 文化特性的汉译处理
- 第三节 洋化与归化

中篇

- 第五章 辩证施治
 - 第一节 主与从
 - 第二节 分与合
 - 第三节 表与里
 - 第四节 顺与逆
 - 第五节 静与动及其他
- 第六章 重在交际
 - 第一节 转换
 - 第二节 变通：增减词语
 - 第三节 变通：改变句式
 - 第四节 夜释
- 第七章 慎于修辞
- 第八章 力戒“翻译体”

下篇

- 第九章 会话英语的翻译
- 第十章 新闻报道的翻译
 - 第一节 新闻标题的翻译
 - 第二节 新闻报道的翻译
 - 第三节 新闻报道中某些常用词的翻译
- 第十一章 论说文的翻译
 - 第一节 报刊政论文的翻译
 - 第二节 演说词的翻译
 - 第三节 其他论说文和翻译
- 第十二章 日常应用文的翻译
 - 第一节 社会信件的翻译
 - 第二节 事务应用文的翻译
- 第十三章 商贸函电的翻译

.....

- 第十四章 广告英语的翻译
- 第十五章 旅游英语的翻译
- 第十六章 法律文书的翻译
- 第十七章 科技英语的翻译
- 第十八章 文学翻译

综合练习

补充练习

参考译文

主要参考书目

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

[更多资源请访问www.tushupdf.com](http://www.tushupdf.com)